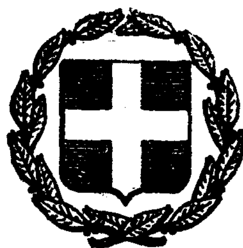


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1983	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 41

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

(1)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1343

Κύρωση Συμφωνίας γιά τήν άποφυγή τής διπλής φορολογίας τοΰ είσοδήματος άπό τήν έκμετάλλευση πλοίων καί άεροσκαφών μεταξύ τής Ελληνικής Δημοκρατίας καί τοΰ Βασιλείου τοΰ Μαρόκου.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυροΰμεν καί έκδίδομεν τόν κατωτέρω ύπό τής Βουλής, ψηφισθέντα νόμον:

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται καί έχει τήν ίσχύ πού όρίζει τό άρθρο 28 παρ. 1 τοΰ Συντάγματος ή Συμφωνία γιά τήν άποφυγή τής διπλής φορολογίας τοΰ είσοδήματος άπό τήν έκμετάλλευση πλοίων καί άεροσκαφών πού ύπογράφηκε στό Ραμπάτ στίς 28.7.1980 μεταξύ τής Ελληνικής Δημοκρατίας καί τοΰ Βασιλείου τοΰ Μαρόκου τής όποίας τό κείμενο σέ πρωτότυπο στήν Ελληνική καί Γαλλική γλώσσα έχει ώς έξής :

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ καί ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ

Περί Άποφυγής τής Διπλής Φορολογίας έπί τοΰ Είσοδήματος άπό τήν Έκμετάλλευση Πλοίων καί Άεροσκαφών.

Ή Κυβέρνηση τής Ελληνικής Δημοκρατίας καί ή Κυβέρνηση τοΰ Βασιλείου τοΰ Μαρόκου,

Έπιθυμώντας νά συνάψουν συμφωνία άποφυγής τής διπλής φορολογίας έπί τοΰ είσοδήματος άπό τήν έκμετάλλευση πλοίων καί άεροσκαφών διεθνούς κινήσεως συμφώνησαν έπί τών άκολούθων διατάξεων :

Άρθρο 1.

1. Οί ίσχύοντες φόροι στούς όποίους έφαρμόζεται ή παρούσα Συμφωνία, είναι είδικότερα :

α) όσον άφορά τήν Ελληνική Δημοκρατία :

ό φόρος είσοδήματος φυσικών καί νομικών προσώπων, ή είσφορά ύπέρ τοΰ Όργανισμοΰ Γεωργικών Άσφαλίσεων καί όλοι οί λοιποί φόροι έπί τοΰ είσοδήματος, οί πρόσθετοι φόροι ή λοιπές είσφορές πού έπιβάλλονται στην έπικράτεια τής Ελληνικής Δημοκρατίας.

β) όσον άφορά τό Βασίλειο τοΰ Μαρόκου:

ό φόρος έπί τών έπαγγελματικών κερδών καί τοΰ άποθέματος έπενδύσεων.

2. Ή παρούσα Συμφωνία έφαρμόζεται έπίσης καί σέ κάθε όμοιας ή άνάλογης φύσης φόρο πού έπιβάλλεται

ἐπιπροσθέτως ἤ σὲ ἀντικατάσταση τῶν ὑφιστάμενων φόρων.

Ἄρθρο 2.

Κατὰ τὴν παροῦσα Συμφωνία :

1. Ἡ ἔκφραση «διεθνὴς ἐπικοινωνία» ὑποδηλώνει κάθε μεταφορὰ ποὺ ἐκτελεῖται ἀπὸ ἕνα πλοῖο ἤ ἕνα ἀεροσκάφος, ἐκτὸς ἀπὸ τὴ περίπτωση ποὺ τὸ πλοῖο ἤ τὸ ἀεροσκάφος ἐκμεταλλεύεται μόνο μεταξὺ σημείων ποὺ βρίσκονται μέσα σὲ ἕνα συμβαλλόμενο Κράτος.

2. Ἡ ἔκφραση «ἐπιχείρηση ἐναέριας μεταφορᾶς» ὑποδηλώνει μία ἐπιχείρηση ἑνὸς συμβαλλόμενου Κράτους, τὴν ὁποία ἐκμεταλλεύεται τὸ Κράτος ἤ ἕνα φυσικὸ ἤ νομικὸ πρόσωπο ποὺ ἔχει ἐκεῖ τὴ μόνιμη κατοικία του σύμφωνα μὲ τὴ νομοθεσία τοῦ Κράτους αὐτοῦ.

3. Ἡ ἔκφραση « συμβαλλόμενο Κράτος» ὑποδηλώνει, ἀνάλογα μὲ τὸ περιεχόμενο τοῦ κειμένου τὴν Ἑλλάδα ἤ τὸ Μαρόκο.

4. Ὁ ὅρος « Ἑλλάς» ὑποδηλώνει τὴν Ἑλληνικὴ Δημοκρατία καὶ χρησιμοποιούμενος μὲ γεωγραφικὴ σημασία ὑποδηλώνει τὴν ἐπικράτεια τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

5. Ὁ ὅρος «Μαρόκο» ὑποδηλώνει τὸ Βασίλειο τοῦ Μαρόκου καὶ χρησιμοποιούμενος μὲ γεωγραφικὴ σημασία ὑποδηλώνει τὴν ἐπικράτεια τοῦ Μαρόκου.

Ἄρθρο 3.

Τὰ εἰσοδήματα τὰ προερχόμενα ἀπὸ τὴν ἐκμετάλλευση πλοίων στὴ διεθνὴ ἐπικοινωνία φορολογοῦνται μόνο στὸ συμβαλλόμενο Κράτος στὴν ἐπικράτεια τοῦ ὁποίου τὰ πλοῖα αὐτὰ εἶναι νηολογημένα ἤ ἀπὸ τὸ ὁποῖο ἔχουν ἐφοδιαστεῖ μὲ ἔγγραφα ἐθνικότητας.

Ἄρθρο 4.

Τὰ εἰσοδήματα μιᾶς ἐπιχειρήσεως ἐναέριας μεταφορᾶς ἑνὸς Συμβαλλόμενου Κράτους, τὰ προερχόμενα ἀπὸ τὴν ἐκμετάλλευση ἀεροσκαφῶν, στὴ διεθνὴ ἐπικοινωνία φορολογοῦνται μόνο στὸ συμβαλλόμενο Κράτος στὸ ὁποῖο βρίσκεται ἡ ἕδρα τῆς πραγματικῆς διευθύνσεως τῆς ἐπιχειρήσεως.

Ἄρθρο 5.

1. Ἡ παροῦσα Συμφωνία θὰ ἐπικυρωθεῖ σύμφωνα μὲ τὶς νόμιμες διαδικασίες τῶν συμβαλλόμενων Κρατῶν καὶ θὰ τεθεῖ σὲ ἰσχὺ ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως.

2. Ἡ παροῦσα Συμφωνία θὰ παραμείνει σὲ ἰσχὺ ὅσο δὲν θὰ ἔχει καταγγελθεῖ ἀπὸ ἕνα Συμβαλλόμενο Κράτος. Κάθε Κράτος μπορεῖ νὰ καταγγείλει τὴ Συμφωνία διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ κατόπιν προειδοποιήσεως ἕξη μηνῶν τουλάχιστον πρὶν τὸ τέλος κάθε ἡμερολογιακοῦ ἔτους. Στὴν περίπτωση αὐτὴ ἡ Συμφωνία θὰ πάψει νὰ εἶναι ἐφαρμοστέα τὴν πρώτη μέρα τοῦ Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους ποὺ ἀκολουθεῖ τὴ χρονολογία ἐκπνοῆς αὐτῆς τῆς περιόδου τῶν ἕξη μηνῶν.

Σὲ περίπτωση τῶν Ἀνωτέρω οἱ δεόντως πρὸς τὸ σκοπὸ αὐτὸν ἐξουσιοδοτημένοι ὑπογράφοντες ὑπέγραψαν τὴν παροῦσα Συμφωνία καὶ ἔθεσαν σ' αὐτὴν τὶς σφραγίδες τους.

Ἔγινε στὸ Ραμπὰτ τὴν 28 Ἰουλίου 1980 σὲ δύο ἀντίτυπα στὴν ἑλληνική ἀραβικὴ καὶ γαλλικὴ γλώσσα· τὰ τρία κείμενα ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχύ. Σὲ περίπτωση διαφωνίας θὰ ὑπερισχύσει τὸ γαλλικὸ κείμενο.

Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας	Γιὰ τὴν Κυβέρνηση Τοῦ Βασιλείου τοῦ Μαρόκου
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΡΕΛΛΑΣ	ABDELKAMEL RERHAYE
Πρέσβυς τῆς Ἑλλάδας	Ὑπουργὸς Οἰκονομικῶν

ACCORD
entre
LA REPUBLIQUE HELLENIQUE
et
LE ROYAUME DU MAROC

Tendant à éviter la double imposition en matiére des impôts sur le revenu provenant de l'exploitation de navires et d'aeronefs.

Le Gouvernement de la République Hellénique et le Gouvernement du Royaume du Maroc.

Désireux de conclure un Accord tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu provenant de l'exploitation de navires et d'aéronefs en trafic international, sont convenus des dispositions suivantes :

Article 1

1. Les impôts actuels auxquels s'applique le présent Accord sont notamment :

a) en ce qui concerne la République Hellénique : l'impôt sur le revenu des personnes physiques et des personnes morales, la contribution en faveur de l'Office des Assurances Agricoles et tous autres impôts sur le revenu, les impôts complémentaires ou les autres contributions, qui sont établis sur le territoire de la République Hellénique.

b) en ce qui concerne le Royaume du Maroc : l'impôt sur les bénéfices professionnels et la réserve d'investissements.

2. Le présent accord s'appliquera aussi aux impôts de nature identique ou analogue qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient.

Article 2

Au sens du présent Accord :

1. L'expression «trafic international» désigne tout transport effectué par un navire ou un aéronef, sauf lorsque le navire ou l'aéronef n'est exploité qu'entre des points situés dans un Etat contractant.

2. L'expression «entreprise de transport aérien» désigne une entreprise d'un Etat contractant , exploitée par l'Etat ou une personne, physique ou morale, qui est résident en vertu de la législation de cet Etat.

3. L'expression «un Etat contractant» désigne, suivant le contexte la Grèce ou le Maroc.

4. Le terme «Grèce» désigne la République Hellénique et employé dans un sens géographique désigne le territoire de la République Hellénique.

5. Le terme «Maroc» désigne le Royaume du Maroc et Employé dans un sens géographique désigne le territoire du Royaume du Maroc.

Article 3

Les revenus provenant de l'exploitation de navires en trafic international, ne sont imposables que dans l'Etat contractant sur le territoire duquels ces naires sont immatriculés ou par lequel ils ont été munis de titres de nationalité.

Article 4

Les revenus d'une entreprise de transport aérien d'un Etat contractant, provenant de l'exploitation l'aéronefs en trafic international ne sont imposables que dans l'Etat contractant où est situé le siège de direction effective de l'entreprise.

Article 5

1. Le présent Accord sera ratifié conformément aux procédures légales des Etats contractants et il entrera en vigueur de la date de l'échange des instruments de ratification.

2. Le présent Accord demeurera en vigueur tant qu'il n'aura pas été, dénoncé par un Etat contractant. Chaque Etat peut dénoncer l'Accord par voie diplomatique avec un préavis minimum de six mois avant la fin de chaque année civile. Dans ce cas l'Accord cessera d'être applicable le premier jour du janvier de l'année qui suit la date de l'expiration de cette période de six mois.

EN FOI DE QUOI les signataires dûment autorisés à cet effet ont signé le présent Accord et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Rabat le 28 Juillet 1980 en double exemplaire en langues, grecque, arabe et française les trois textes faisant également foi. En cas de contestation le texte français sera décisif.

Pour le Gouvernement de la République Hellénique	Pour le Gouvernement du Royaume du Maroc
PANAYOTIS RELLAS	ABDELKAMEL RERHAYE
Ambassadeur de Grèce	Ministre des Finances

Ἄρθρο δεύτερο.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ νόμου αὐτοῦ ἀρχίζει ἀπὸ τὴ δημοσίευσή του στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομεν νὰ δημοσιευθῇ στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως τὸ κείμενον τοῦ παρόντος καὶ νὰ ἐκτελεσθῇ ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἀθήνα, 30 Μαρτίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ	**ΔΗΜ. ΚΟΥΛΟΥΡΙΑΝΟΣ**
ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ	ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ	**ΓΕΩΡΓ. ΚΑΤΣΙΦΑΡΑΣ**

Θεωρήθηκε καὶ τέθηκε ἡ Μεγάλη Σφραγίδα τοῦ Κράτους.

Ἀθήνα, 4 Ἀπριλίου 1983

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ - ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΑΓΚΑΚΗΣ

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1345

Κύρωση Συμφωνίας Μορφωτικῆς καὶ Ἐπιστημονικῆς Συνεργασίας Ἑλλάδας — Πορτογαλίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυροῦμεν καὶ ἐκδίδομεν τὸν κατωτέρω ὑπὸ τῆς Βουλῆς ψηφισθέντα νόμον:

Ἄρθρο πρῶτο.

Κυρώνεται καὶ ἔχει τὴν ἰσχὺ ποὺ ὁρίζει τὸ ἄρθρο 28 παρ. 1 τοῦ Συντάγματος ἡ Συμφωνία Μορφωτικῆς καὶ Ἐπιστημονικῆς Συνεργασίας μεταξὺ τῆς Ἑλλάδας καὶ τῆς Πορτογαλίας, ἡ ὁποία ὑπογράφτηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 10 Ἰουλίου 1980 καὶ τῆς ὁποίας τὸ κείμενο σὲ πρωτότυπο στὴν Ἑλληνικὴ καὶ τὴ Γαλλικὴ γλώσσα ἔχει ὡς ἑξῆς:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΟΡΦΩΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ

Ἡ Κυβέρνηση τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνηση τῆς Πορτογαλικῆς Δημοκρατίας, ἐπιθυμώντας νὰ ἐνισχύσουν τοὺς δεσμοὺς φιλίας ποὺ ὑπάρχουν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ νὰ ἀναπτύξουν τὶς σχέσεις τους στὸ μορφωτικό, καλλιτεχνικό, ἐπιστημονικὸ καὶ τεχνικὸ τομέα, συμφώνησαν στὰ ἀκόλουθα:

Ἐκπαίδευση καὶ Ἐπιστήμη.

Ἄρθρο I

Τὰ δύο συμβαλλόμενα μέρη θὰ λάβουν ὅλα τὰ ἀπαραίτητα μέτρα γιὰ νὰ ἀναπτύξουν τὴ συνεργασία στοὺς διάφορους τομεῖς τῆς ἐκπαίδευσης καὶ τῆς ἐπιστήμης. Πρὸς τὸ σκοπὸ αὐτόν:

1. Θὰ ἐνθαρρύνουν τὶς σχέσεις μεταξὺ τῶν Ἀνώτατων Ἐκπαιδευτικῶν των Ἱδρυμάτων καὶ τῶν Ἱδρυμάτων Ἐπιστημονικῆς Ἔρευνας.

2. Θὰ ἐνθαρρύνουν τὴν ὀργάνωση σειρᾶς διαλέξεων ἐπάνω στὴ γλώσσα καὶ τὸν πολιτισμὸ τοῦ ἄλλου μέρους.

3. Θὰ ἀνταλλάξουν μέλη τοῦ ἐκπαιδευτικοῦ καὶ ἐπιστημονικοῦ προσωπικοῦ, ἐρευνητὲς ποὺ ἀνήκουν στὰ Ἀνώτατα Ἐκπαιδευτικὰ Ἱδρύματα καὶ θὰ καταρτίζουν προγράμματα ἐπιστημονικῆς ἔρευνας.

4. Θὰ προβαίνουν στὴ χορήγηση ὑποτροφιῶν εἰδικεύσεως καὶ ἔρευνας.

5. Θὰ ἐνθαρρύνουν, στὸ μέτρο τοῦ δυνατοῦ, τὴ συμμετοχὴ ἐκπροσώπων τοῦ ἄλλου μέρους σὲ συνέδρια, διαλέξεις καὶ ἄλλες ἐπιστημονικὲς ἐκδηλώσεις ποὺ θὰ ὀργανώνονται στὸ ἔδαφός τους.

6. Θὰ ἐνθαρρύνουν τὴν ἀνταλλαγὴ ἐμπειριῶν καὶ πληροφοριῶν ποὺ ἀφοροῦν ὅλους τοὺς τομεῖς τῆς ἐκπαιδεύσεως.

Πολιτισμός.

Ἄρθρο II

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη θὰ ἐνθαρρύνουν τὴν ἀνταλλαγὴ πληροφοριακοῦ ὑλικοῦ καὶ πληροφορήσεως μεταξὺ τῶν πολιτιστικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν ἱδρυμάτων ἢ ἑνώσεων τῶν δύο χωρῶν των.

Ἄρθρο III

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη θὰ μποροῦσαν νὰ χορηγήσουν, ἐπ' ἀμοιβαιότητι, ὑποτροφίες εἰδικεύσεως στὸν τομέα τῆς καλλιτεχνικῆς καὶ πολιτιστικῆς τελειοποιήσεως καὶ μορφώσεως.

Ἄρθρο IV

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη θὰ προσπαθήσουν νὰ ἐξασφαλίσουν καθένα στὴ χώρα του μία καλλίτερη γνώση τοῦ πολιτισμοῦ τοῦ ἄλλου μὲ μέσα ὅπως:

—Ἀνταλλαγὲς προσωπικοτήτων τῆς πολιτιστικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς ζωῆς.

— Συμμετοχὴ στὰ συνέδρια, διαλέξεις, συμπόσια καὶ ἄλλες ἀνάλογες δραστηριότητες τοῦ ἄλλου μέρους.

—Ἀνταλλαγὲς καλλιτεχνικῶν ἐκθέσεων καὶ ἄλλων ἐκθέσεων γενικοῦ πολιτιστικοῦ χαρακτήρα.

—Ἀνταλλαγὲς καλλιτεχνικῶν συγκροτημάτων.

—Ἡμέρες κινηματογράφου.

Ἄρθρο V

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη θὰ ἐνθαρρύνουν, στὸ μέτρο τοῦ δυνατοῦ, τὶς πρωτοβουλίες τῶν ἐκδοτικῶν οἴκων τῆς χώρας

των γιὰ τὴ μετάφραση καὶ δημοσίευση λογοτεχνικῶν ἔργων τῆς ἄλλης χώρας.

Ἄρθρο VI

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη θὰ ἐνθαρρύνουν τὴν ἀνάπτυξη τῶν σχέσεων καὶ τῶν ἀνταλλαγῶν πληροφοριῶν μεταξὺ τῶν μουσείων των καὶ τῶν ἀρχείων των καὶ Ἐθνικῶν Βιβλιοθηκῶν των.

Ἄρθρο VII

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη θὰ ἐνθαρρύνουν τὴν συνεργασία τῶν Εἰδικευμένων Ἱδρυμάτων στὸν τομέα τῆς συντηρήσεως καὶ τῆς ἀναστηλώσεως τῆς πολιτιστικῆς κληρονομιᾶς, ἰδιαίτερα δὲ τῶν ἱστορικῶν μνημείων.

Ἄρθρο VIII

Καθένα ἀπὸ τὰ συμβαλλόμενα μέρη ὑποχρεοῦται νὰ υἱοθετήσει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα ποὺ θὰ διασφαλίζουν τὴν προστασία τῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν τοῦ ἄλλου μέρους καὶ θὰ παρεμποδίζουν τὴν παράνομη εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγή τους.

Ραδιόφωνο - Τηλεόραση.

Ἄρθρο IX

Καθένα ἀπὸ τὰ συμβαλλόμενα μέρη θὰ διευκολύνει τὴ μετάδοση προγραμμάτων ραδιοφώνου καὶ τηλεοράσεως τοῦ ἄλλου μέρους.

Ἀθλητισμός.

Ἄρθρο X

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη θὰ εὐνοήσουν τὴν ἀνάπτυξη τῶν ἀνταλλαγῶν στὸν τομέα τοῦ ἀθλητισμοῦ, τῆς φυσικῆς ἀγωγῆς καὶ τῆς νεότητας, καθὼς καὶ τὶς ἀνταλλαγὲς δημοσιευμάτων ποὺ ἀφοροῦν αὐτὲς τὶς δραστηριότητες.

Διάφορα.

Ἄρθρο XI

1. Γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς παρούσας Συμφωνίας θὰ καταρτισθεῖ μία Μικτὴ Ἑλληνο-Πορτογαλικὴ Ἐπιτροπὴ ποὺ θὰ ἀπαρτίζεται ἀπὸ ἴσο ἀριθμὸ μελῶν.

Ἡ Ἐπιτροπὴ αὐτὴ θὰ συνέρχεται σὲ ὁλομέλεια κάθε δύο χρόνια ἐναλλὰξ στὴν Ἑλλάδα καὶ στὴν Πορτογαλία μὲ σκοπὸ νὰ προβαίνει στὴν ἐπεξεργασία ἐκτελεστικῶν προγραμμάτων καὶ τῶν οἰκονομικῶν των ὅρων. Αὐτὴ ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ μπορεῖ νὰ προσκαλεῖ στὶς συναντήσεις της εἰδικοὺς μὲ τὴν ἰδιότητα τοῦ συμβούλου ἢ τοῦ εἰσηγητοῦ.

2. Ἡ πραγματοποίηση τῶν δραστηριοτήτων στὰ πλαίσια τῶν ἐκτελεστικῶν μορφωτικῶν προγραμμάτων ποὺ καταρτίζονται ἀπὸ τὴ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ θὰ καθορίζεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

3. Ὅλες οἱ ἀνταλλαγὲς ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὴν παρούσα Συμφωνία θὰ πραγματοποιοῦνται μὲ βάση τὸ σεβασμὸ τῆς ἀρχῆς τῆς ἀμοιβαιότητας.

Ἄρθρο XII

1. Ἡ παρούσα Συμφωνία χρήζει ἐπικυρώσεως καὶ θὰ τεθεῖ σὲ ἰσχὺ τὴν τριακοστὴ ἡμέρα ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία ἀνταλλαγῆς τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως.

2. Ἡ παρούσα Συμφωνία θὰ παραμείνει σὲ ἰσχὺ γιὰ ἀόριστο χρόνο. Μπορεῖ νὰ καταγγελθεῖ μὲ σχετικὴ γνωστοποίηση ἀπὸ καθένα ἀπὸ τὰ συμβαλλόμενα μέρη. Σὲ αὐτὴ τὴν περίπτωση θὰ πάψει νὰ ἰσχύει σὲ ἕξη μῆνες ἀπὸ τὴν ἡμέρα τῆς καταγγελίας.

Σὲ πίστωση τῶν ἀνωτέρω τὰ δύο μέρη ὑπέγραψαν τὴν παρούσα Συμφωνία.

Ἔγινε στὴν Ἀθήνα τὴν 10η Ἰουλίου 1980, σὲ δύο πρωτότυπα, στὴν ἑλληνική, πορτογαλικὴ καὶ γαλλικὴ γλώσσα, τοῦ γαλλικοῦ κειμένου ὑπερισχύοντος σὲ περίπτωση διαφορᾶς ἑρμηνείας.

Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας	Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Πορτογαλικῆς Δημοκρατίας

ACCORD DE COOPERATION CULTURELLE ET SCIENTIFIQUE ENTRE LA GRECE ET LE PORTUGAL

Le Gouvernement de la République Hellénique et le Gouvernement de la République Portugaise désireux de renforcer les liens d'amitié existants entre les deux Pays et de développer leurs relations dans les domaines culturel, artistique, scientifique et technique se sont mis d'accord sur ce qui suit :

EDUCATION ET SCIENCE

Article I

Les deux Parties Contractantes prendront toute mesure nécessaire en vue de développer la coopération dans les différents domaines de l'enseignement et de la science. A cet effet :

1. Elles encourageront les relations entre leurs institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique;

2. Elles encourageront l'organisation de séries de conférences sur la langue et la civilisation de l'autre Partie;

3. Elles échangeront des membres du personnel enseignant et scientifique, des chercheurs appartenant aux institutions d'enseignement supérieur et réaliseront des programmes de recherche scientifique;

4. Elles procéderont à l'octroi de bourses de spécialisation et de recherche;

5. Elles encourageront, dans la mesure du possible, la participation de représentants de l'autre Partie à des congrès, conférences et d'autres manifestations scientifiques organisés sur leur territoire;

6. Elles encourageront l'échange d'expériences et d'informations concernant tous les domaines de l'enseignement.

CULTURE

Article II

Les Parties Contractantes encourangeront l'échange de documentation et d'information entre les institutions ou associations culturelles et artistiques de leurs pays respectifs.

Article III

Les Parties Contractantes pourraient accorder sur la base de réciprocité, des bourses de spécialisation dans le domaine du perfectionnement et de la formation artistique et culturelle.

Article IV

Les Parties Contractantes s'efforceront d'assurer chacune dans son propre pays une meilleure connaissance de la culture de l'autre, par des moyens comme :

— des échanges de personnalités de la vie culturelle et artistique

— une participation aux congrès, conférences, colloques et autres activités analogues de l'autre pays

— des échanges d'expositions artistiques et d'autres expositions de caractère culturel général
— des échanges de groupes artistiques
— des journées de films

Article V

Les Parties Contractantes encourangeront dans la mesure du possible les initiatives des maisons d'édition de leur pays pour la traduction et publication d'oeuvres littéraires de l'autre pays.

Article VI

Les Parties Contractantes encourageront le développement des relations et d'échanges d'informations entre leurs musées et leurs archives et bibliothèques nationales.

Article VII

Les Parties Contractantes encourageront la collaboration d'Institutions spécialisées dans le domaine de la conservation et de la restauration du patrimoine culturel notamment des monuments historiques.

Article VIII

Chacune des Parties Contractantes s'oblige à adopter les mesures nécessaires pour assurer la protection des biens culturels de l'autre Partie, et défendre leur importation et exportation illicites.

RADIO TELEVISION

Article IX

Chacune des Parties Contractantes facilitera la diffusion de programmes de radio et de télévision de l'autre Partie.

SPORTS

Article X

Les Parties Contractantes favoriseront le développement des échanges dans le domaine des sports, de l'éducation physique et de la jeunesse, ainsi que les échanges de publications concernant ces activités.

ARTICLES DIVERS

Article XI

1. En vue de l'application du présent Accord une Commission Mixte Paritaire Greco-Portugaise sera constituée. Cette Commission se réunira en séance plénière tous les deux ans alternativement en Grèce et au Portugal afin de procéder à l'élaboration des programmes exécutifs, ainsi que leurs conditions financières. Cette Commission pourra convoquer à ses réunions des experts à titre de conseillers ou d'assesseurs.

2. L'exécution des activités dans le cadre des programmes exécutifs élaborés par la Commission Mixte sera fixée par voie diplomatique.

3. Tous les échanges prévues par le présent Accord s'effectueront sur la base du respect du principe de la réciprocité.

Article XII

1. Le présent Accord sera sujet à ratification et entrera en vigueur le trentième jour suivant la date de l'échange des instruments de ratification.

2. Le présent Accord demeurera en vigueur pour une période indéfinie. Il peut être dénoncé par voie de notification, par chacune des Parties Contractantes. Dans ce cas, il cessera d'être en vigueur dans les six mois suivant le jour de la dénonciation.

En foi de quoi, les deux Parties Contractantes ont signé le présent Accord.

Fait à Athènes, le 10 juillet 1980, en deux exemplaires originaux, en grec, en portugais, et en français, le texte français faisant foi en cas de divergence d'interprétation.

Pour le Gouvernement de la République Hellénique	Pour le Gouvernement de la République Portugaise.

Άρθρο δεύτερο.

Τὰ Πρωτόκολλα–Πρακτικά, ποὺ καταρτίζονται σὲ ἐκτέλεση Συμφωνίας ἀπὸ τὴ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ ἄρθρου XI αὐτῆς, ἐγκρίνονται μὲ κοινὴ πράξη τῶν ἁρμόδιων κατὰ περίπτωση Ὑπουργῶν.

Άρθρο τρίτο.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ νόμου αὐτοῦ ἀρχίζει ἀπὸ τὴ δημοσίευσή του στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομεν νὰ δημοσιευθῆ στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως τὸ κείμενον τοῦ παρόντος καὶ νὰ ἐκτελεσθῆ ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἀθήνα, 5 Ἀπριλίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΑΓΑΜ. ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ	**ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ**
ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ	**ΔΗΜ. ΚΟΥΛΟΥΡΙΑΝΟΣ**
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ	ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ
Α.-Μ. (ΜΕΛΙΝΑ) ΜΕΡΚΟΥΡΗ	**ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ**

ΕΡΕΥΝΑΣ & ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΛΙΑΝΗΣ

Θεωρήθηκε καὶ τέθηκε ἡ Μεγάλη Σφραγίδα τοῦ Κράτους.

Ἀθήνα, 6 Ἀπριλίου 1983

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ - ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΑΓΚΑΚΗΣ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 95

Αύξηση των συντάξεων του Ταμείου Ασφαλίσεως Εμπόρων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της παρ. 1 του άρθρου 10 του Ν. 403/1976 «περί Ταμείου Ασφαλίσεως Εμπόρων».

2. Τις διατάξεις του άρθρου 14 του Ν. 1266/1982 (ΦΕΚ 81/1982 Α') για τα «Όργανα ασκήσεως της νομισματικής πιστωτικής και συναλλαγματικής πολιτικής και άλλες διατάξεις» σε συνδυασμό με τις διατάξεις του άρθρου 9 του Π.Δ. 574/1982 για την «Ανακατανομή των αρμοδιοτήτων των Υπουργείων» (ΦΕΚ 104/1982 τ. Α').

3. Τις διατάξεις του άρθρου 30 του Ν. 1027/80 όπως ισχύουν μετά την αντικατάστασή τους με το άρθρο 7 του Ν. 1275/1982 για «Αύξηση των συντάξεων ΤΕΒΕ, ΤΔΕ, ΤΣΑ και Ταμείου Ασφαλίσεως Επιχειρηματιών Κινηματογράφου» (ΦΕΚ 100/1982 τ. Α').

4. Τη γνώμη του Διοικητικού Συμβουλίου του Ταμείου Ασφαλίσεως Εμπόρων, όπως διατυπώθηκε στη 1104/22.12.1982 απόφασή του.

5. Τη γνώμη του Συμβουλίου Κοινωνικής Ασφαλείας. που διατυπώθηκε κατά την 21/12.1.1983 συνεδρίασή του της ΚΒ' περιόδου.

6. Την 102/1983 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, μετά από πρόταση του Υπουργού Κοινωνικών Ασφαλίσεων, αποφασίζουμε:

'Αρθρο μόνο.

Η παράγραφος 6 του άρθρου 110 του Π. Δ/τος 668/81, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 2 του Ν. 1275/1982 και συμπληρώθηκε με το άρθρο μόνο του Π. Δ/τος 704/1982 (ΦΕΚ 148/1982 τ. Α') αντικαθίσταται ως εξής:

«Από την 1η Ιανουαρίου 1983 το ποσό της μηνιαίας βασικής σύνταξης που χορηγεί το Ταμείο για σύνταξη αναπηρίας ή γήρατος για 35ετή συντάξιμο χρόνο ασφάλισης που διανύθηκε ολόκληρος σε μία από τις ασφαλιστικές κατηγορίες που ίσχυαν πριν από την ισχύ του Π. Δ/τος 668/1981 ορίζεται ως εξής:

Α'	Ασφαλιστικής	κατηγορίας	δρχ.	10.350
Β'	»	»	»	15.490
Γ'	»	»	»	20.620
Δ'	»	»	»	25.710
Ε'	»	»	»	30.840
ΣΤ'	»	»	»	35.970
Ζ'	»	»	»	41.120

Οι διατάξεις των εδαφίων β. γ και δ της παρ. 1 του άρθρου 97 του Π. Δ/τος 668/1981 έχουν ανάλογη εφαρμογή και στην περίπτωση που θα υπολογισθεί το ποσό της μηνιαίας βασικής σύνταξης αναπηρίας ή γήρατος για χρόνο μικρότερο ή μεγαλύτερο των τριάντα πέντε (35) συντάξιμων χρόνων ή για χρόνο που διανύθηκε σε διάφορες ασφαλιστικές κατηγορίες πριν από την ισχύ του Π. Δ/τος 668/1981.

Επίσης αυξάνονται κατά ποσοστό 10% τα ποσά των συντάξεων που καταβάλλει το Ταμείο την 31.12.1982 καθώς και τα ποσά των συντάξεων που καταβάλλει μετά την 31.12.1982, αλλά το συνταξιοδοτικό δικαίωμα των δικαιούχων ανατρέχει πριν από την ημερομηνία αυτή.

Από την ίδια ημερομηνία (1.1.1983) καμία σύνταξη αναπηρίας ή γήρατος μαζί με όλα τα επιδόματα ή τις προσαυξήσεις για απόλυτη αναπηρία δεν μπορεί να είναι μικρότερη από έντεκα χιλιάδες πεντακόσιες δρχ. (11.500) ούτε μικρότερη από εννιά χιλιάδες εξακόσιες δρχ. (9.600) για κάθε συνταξιοδοτούμενη ομάδα μελών οικογένειας αποθανόντος ασφαλισμένου ή συνταξιούχου».

Στον Υπουργό Κοινωνικών Ασφαλίσεων. αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση αυτού του Διατάγματος.

Αθήνα, 30 Μαρτίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΒΕΡΥΒΑΚΗΣ

(4)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 96

Τροποποίηση της παρ. 2 του άρθρου 9 και του άρθρου 11 του καταστατικού του Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων Μεσολογγίου.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

'Εχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις των παρ. 1 και 2 του άρθρου 1 του Α.Ν. 87/1936 «περί ιδρύσεως Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων παρ' εκάστω Δικηγορικώ Συλλόγω του Κράτους».

2. Τις διατάξεις της παρ. 1 του άρθρου 1 του Ν. 753/1948 «περί διατάξεών τινων αφορωσών την περί Ταμείων Προνοίας Δικηγόρων νομοθεσίαν».

3. Τις διατάξεις του άρθρου 14 του Ν. 1266/82 (ΦΕΚ 81/82 τ. Α').

4. Τις διατάξεις του άρθρου 9 του Π. Δ/τος 574/82 (ΦΕΚ 104/82 τ. Α').

5. Τις διατάξεις των άρθρων 17 παρ. 2 εδάφ. β περ. αα' και 113 παρ. 2 εδάφ. α του 544/77 Π. Δ/τος (ΦΕΚ 178/1977 τ. Α'), όπως η τελευταία αυτή αντικαταστάθηκε με το άρθρο 2 παρ. 1 του Ν. 728/77 (ΦΕΚ 316/77 τ. Α').

6. Τη 1564/82 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Κοινων. Ασφαλίσεων «ανάθεση αρμοδιοτήτων στην Υφυπουργό Κοινωνικών Ασφαλίσεων» (ΦΕΚ 833/82 τ. Β').

7. Τη γνώμη του Συμβουλίου Κοινωνικής Ασφαλείας που διατυπώθηκε κατά την 5η/26.8.82 συνεδρίασή του της ΚΒ' περιόδου.

8. Την 772/82 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας μετά από πρόταση της Υφυπουργού Κοινωνικών Ασφαλίσεων, αποφασίζουμε :

'Αρθρο μόνο.

Κυρώνεται η από 22 Μαρτίου 1982 απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των μελών του Δικηγορικού Συλλόγου Μεσολογγίου για την τροποποίηση της παρ. 2 του άρθρου 9 και του άρθρου 11 του Καταστατικού του Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων Μεσολογγίου που έχει κυρωθεί με το από 11.6/24.7.1956 Β. Δ/γμα (ΦΕΚ 165/56 τ. Α'), η οποία έχει ως εξής :

1. Η παράγραφος 2 του άρθρου 9 του Καταστατικού του Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων Μεσολογγίου όπως ισχύει μετά την τελευταία τροποποίηση με το Π. Δ/γμα 994/1979 (Φ.Ε.Κ. 277/79 τ. Α'), τροποποιείται ως εξής :

«2. Κάθε δικηγόρος που αποχωρεί, δικαιούται να πάρει από το Ταμείο ως εφάπαξ τακτικό βοήθημα ποσό ίσο προς το γινόμενο των δραχμών δώδεκα χιλιάδων (12.000) επί τα χρόνια άσκησης του λειτουργήματός του, τα οποία σε καμιά περίπτωση δεν μπορεί να είναι περισσότερα από 40».

2. Το άρθρο 11 του ίδιου καταστατικού όπως ισχύει μετά την τελευταία τροποποίησή του με το Π. Δ/γμα 180/1978 (ΦΕΚ 39/78 τ. Α') τροποποιείται ως ακολούθως :

«'Εκτακτες παροχές δίνονται από το Ταμείο για λόγους πνευματικής ή σωματικής αναπηρίας ή σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η άσκηση του λειτουργήματος λόγω ανώτερης βίας ή στράτευσης κατά την κρίση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ταμείου.

Στις παραπάνω περιπτώσεις η έκτακτη παροχή δεν μπορεί σε καμιά περίπτωση να ξεπεράσει κατ' ανώτατο όριο το ποσό των δραχμών πενήντα χιλιάδων (50.000) για κάθε μέλος του Ταμείου ή την οικογένειά του.

Το συνολικό πάντως ποσό των κάθε είδους έκτακτων παροχών δεν μπορεί να ξεπεράσει το δεκαπέντε τοις εκατό (15%) των ακαθάριστων εσόδων του Ταμείου του προηγούμενου έτους».

Στην Υφυπουργό Κοινωνικών Ασφαλίσεων αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του Π. Δ/τος αυτού.

Αθήνα, 30 Μαρτίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ

ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ (ΡΟΥΛΑ) ΚΑΚΛΑΜΑΝΑΚΗ - ΡΗΓΟΥ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(5)

Αύξηση του ποσοστού χρηματοδοτήσεως της δαπάνης αντικαταστάσεως παλαιών υπεραστικών λεωφορείων.

('Εγγραφο του Υπουργείου Συγκοινωνιών 30244/1659/ 16.11.82 (ΑΠ. 1766)).

(Απόσπασμα πρακτικών της 26/17.12.82 συνεδριάσεως της Επιτροπής Νομισματικών και Πιστωτικών Θεμάτων).

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Η Επιτροπή Νομισματικών και Πιστωτικών Θεμάτων, αφού έλαβε υπόψη:

α) Τη διάταξη του εδαφ. (δ) της αποφάσεως ΝΕ. 326/4/30.7.81, με την οποία μειώθηκε από 70% σε 40% το ποσοστό χρηματοδοτήσεως, στα πλαίσια των αποφάσεων ΝΕ. 197/3/3.4.78 και ΥΠ. 198/1/19.1.79 της απαιτούμενης δαπάνης για την αντικατάσταση των υπεραστικών λεωφορείων.

β) Το από 16.11.82 έγγραφο του Υπουργείου Συγκοινωνιών, με το οποίο αναφέρει ότι η σημερινή οικονομική κατάσταση των ΚΤΕΛ δεν επιτρέπει την κατά 60% συμμετοχή των ενδιαφερομένων στην απαιτούμενη δαπάνη ανανεώσεως του τροχαίου υλικού, γι' αυτό προτείνει την αύξηση του ποσοστού της χρηματοδοτήσεως από 40% σε 60%, ώστε να συνεχισθεί ομαλά η αντικατάσταση των παλαιών λεωφορείων,

αποφάσισε:

Να τροποποιήσει τη σχετική διάταξη του εδαφίου (δ) της παραπάνω αποφάσεως ΝΕ. 326/4/30.7.81 και να εγκρίνει την αύξηση από 40% σε 60% του ποσοστού χρηματοδοτήσεως στα πλαίσια των αποφάσεων ΝΕ. 197/3/3.4.78 και ΥΠ. 198/1/19.1.79, για την αντικατάσταση των παλαιών υπεραστικών λεωφορείων με άλλα καινούρια «κλάσεως 5» ή μεταχειρισμένα (προκειμένου για νησιώτικες περιοχές της Χώρας), τα οποία εισάγονται από το εξωτερικό, σύμφωνα με τις διατάξεις της 1450/12/11.12.80 αποφάσεως της Οικονομικής Επιτροπής (αποφ. ΝΕ. 331/8/27.8.81).

Κατά τα λοιπά, οι παραπάνω αποφάσεις (ΝΕ. 197/3/3.4.1978, ΥΠ. 198/1/19.1.79, ΝΕ. 326/4/30.7.81 και ΝΕ. 331/8/27.8.81) παραμένουν αμετάβλητες.

Η παρούσα Πράξη να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 4 Απριλίου 1983

Ο Διευθυντής

ΔΗΜ. Γ. ΚΑΛΙΟΔΟΥΚΑΣ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Η ετήσια συνδρομή της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, η τιμή των φύλλων της που πωλούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν από 1 Ιανουαρίου 1983 ως ακολούθως:

Α'. ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	2.500
2. » » » Β'	»	4.000
3. » » » ΤΑΠΣ	»	3.000
4. » » » Γ'	»	1.500
5. » » » Δ'	»	3.500
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κτλ.	»	1.500
7. » » » Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	300
8. » » » Παράρτημα	»	800
9. » » » Ανωνύμων Εταιρειών κτλ.	»	10.000
10. » » Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας	»	800
11. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι.	»	20.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας Προσωπικού του Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά:

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	125
2. » » » Β'	»	200
3. » » » ΤΑΠΣ	»	150
4. » » » Γ'	»	75
5. » » » Δ'	»	175
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κτλ.	»	75
7. » » » Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	15
8. » » » Παράρτημα	»	40
9. » » » Ανωνύμων Εταιρειών κτλ.	»	500
10. » » Δελτίο Εμπ. και Βιομ. Ιδιοκτησίας	»	40
11. Για όλα τα τεύχη	»	1000

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 10 δραχ., από 9 ως 24 σελ. 15 δρχ., από 25 ως 48 σελ. 25 δρχ., από 49 ως 80 σελ. 40 δρχ., από 81 σελ. και πάνω η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατά 50 δρχ. ανά 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Η τιμή διαθέσεως στο κοινό των εκδιδόμενων από το Εθνικό Τυπογραφείο φωτοαντιγράφων των διάφορων φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως καθορίζεται σε τέσσερις (4) δραχμές κατά σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Στο τεύχος Ανωνύμων Εταιρειών και Εταιρειών Περιωρισμένης Ευθύνης:

Α'. Ανωνύμων Εταιρειών:

1. Των καταστατικών	Δραχ.	25.000
2. Των αποφάσεων για συγχώνευση ανωνύμων εταιρειών	»	25.000
3. Των κωδικοποιήσεων των καταστατικών (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	»	15.000
4. Των τροποποιήσεων των καταστατικών	»	8.000
5. Των ισολογισμών κάθε χρήσης	»	10.500
6. Των υπουργικών αποφάσεων για παροχή άδειας επέκτασης των εργασιών Ασφαλιστικών Εταιρειών, των εκθέσεων εκτίμησης περιουσιακών στοιχείων και των αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τις οποίες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού	»	9.000
7. Των αποφάσεων για εγκατάσταση υποκαταστήματος, διορισμού γενικού πράκτορα και παροχή πληρεξουσιότητας αντιπροσώπευσης στην Ελλάδα αλλοδαπών Εταιρειών και των αποφάσεων για μεταβίβαση του χαρτοφυλακίου Ασφαλιστικών Εταιρειών κατά το άρθρο 59 παρ. 1. του Ν.Δ. 400/1.9.70	»	6.000
8. Των ανακοινώσεων γιά κάθε μεταβολή που γίνεται με απόφαση Γ.Σ. ή Δ.Σ., των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, των κατά το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, των ανακοινώσεων που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/1970 για Αλλοδαπές Ασφαλιστικές Εταιρείες, των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις και των αποφάσεων του Υπ. Συγκοινωνιών για τους ΗΛΠΑΠ — ΗΣΑΠ — ΟΣΕ	»	2.800
9. Των συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων των Τραπεζικών Εταιρειών	»	2.800
10. Των αποφάσεων της επιτροπής του Χρηματιστηρίου για την εισαγωγή χρεωγράφων στο χρηματιστήριο για διαπραγμάτευση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967	Δραχ.	2.800
11. Των αποφάσεων της επιτροπής κεφαλαιαγοράς για τη διαγραφή χρεωγράφων από το χρηματιστήριο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α. Ν. 148/67	»	2.800
12. Των αποφάσεων για την έγκριση τιμολογίων των Ασφαλιστικών Εταιρειών	»	2.000

Β'. Εταιρειών Περιωρισμένης Ευθύνης:

1. Των καταστατικών	»	2.800
2. Των κωδικοποιήσεων των καταστατικών	»	2.800
3. Των ισολογισμών κάθε χρήσης	»	3.200
4. Των εκθέσεων εκτίμησης περιουσιακών στοιχείων	»	2.800
5. Των τροποποιήσεων των καταστατικών (για κάθε συμβολαιογραφική πράξη)	»	1.200
6. Των ανακοινώσεων με συμβολαιογραφική πράξη	»	1.200
7. Των ανακοινώσεων με απόφαση της Γ.Σ.	»	1.000
8. Των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις	»	1.000

Γ'. Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - Αλληλασφαλιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων:

1. Των υπουργικών αποφάσεων για τη χορήγηση άδειας λειτουργίας Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών — Αλληλασφαλιστικών Ταμείων	»	2.800
2. Των ισολογισμών των ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων	»	3.200

Δ'. Των δικαστικών πράξεων:

ΙΙ. Στο Τέταρτο τεύχος:

Των δικαστικών πράξεων για παρακατάθεση αποζημιώσεως	»	1.200

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οι συνδρομές του εσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι αποδεικτικού είσπραξης, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στο Εθνικό Τυπογραφείο.

2. Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι δυνατό να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με επιταγή στο όνομα του Διευθυντή Διαχειρίσεως του Εθνικού Τυπογραφείου.

3. Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί των ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής:

α) στην Αθήνα: στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Εθνικού Τυπογραφείου).

β) στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους: στα Δημόσια Ταμεία και αποδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (ΡΟΝΕΟ 185) και 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) εγκύκλιες διαταγές του Γ.Λ.Κ.

γ) στις περιπτώσεις συνδρομών εξωτερικού: όταν η αποστολή τους γίνεται με επιταγές μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ